



Carrefour
jeunesse-emploi
du Haut-Saint-François

RAPPORT ANNUUEL 2011-12



MOT DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

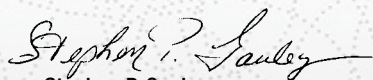
Nous sommes fiers de vous présenter le bilan de nos activités 2011-2012 puisqu'une fois de plus cette année, les membres du conseil d'administration et les employés du Carrefour jeunesse-emploi du Haut-Saint-François ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour desservir adéquatement les jeunes adultes de 16 à 35 ans.

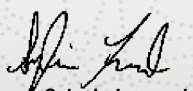
Au cours des années, malgré l'évolution de l'offre de service, un cadre d'intervention bien établi a su préserver l'essence de la mission du CJE. L'intervention faite par les membres employés a toujours pour objectif de soutenir et d'outiller les jeunes dans leurs démarches d'intégration socioprofessionnelle.

L'année 2011-2012 a permis à de nouveaux projets de voir le jour dans la MRC du Haut-Saint-François. Dans notre organisme, il y a eu le déploiement du Programme Conciliation études-travail, qui favorise la réussite scolaire des étudiants-employés en les sensibilisant à trouver l'équilibre entre les études et le travail. L'équipe du Carrefour jeunesse-emploi est consciente de l'importance de développer des projets diversifiés et d'adapter ses services aux besoins des jeunes adultes. C'est pourquoi l'équipe s'efforce de demeurer à l'affût des possibilités de partenariat et propose des projets innovateurs, année après année.

Finalement, nous tenons à remercier tous les partenaires qui ont gravité autour du CJE au cours de la dernière année. Ces derniers nous ont permis d'accomplir notre mission avec succès. Nous soulignons également l'implication active des membres du conseil d'administration et des employés qui sont toujours aussi dévoués à la cause des jeunes adultes. Le travail soutenu de chacun nous permet de présenter des résultats d'équipe concluants!

Bonne lecture!


Stephen P. Gauley
Président


Sylvain Lessard
Directeur général

NOS PRIORITÉS

- Promouvoir la persévérance scolaire
- Outiller les jeunes afin de les aider dans leur recherche de stage ou d'emploi
- Favoriser l'insertion socioprofessionnelle des jeunes
- Attirer des jeunes dans le Haut-Saint-François et freiner leur exode
- Soutenir les démarches entrepreneuriales
- Contribuer au développement socio-économique du territoire

MISSION DU CJE

Le CJE est un organisme sans but lucratif dont la mission est d'accompagner et guider les jeunes adultes de 16 à 35 ans dans leurs démarches d'insertion socioprofessionnelle, en les accompagnant dans leur cheminement volontaire vers l'emploi, un retour aux études ou dans le démarrage d'une entreprise ou d'un projet.

RETOMBÉES

- 196 nouveaux membres accueillis en 2011-2012
- 102 ouvertures de dossiers
- 58 jeunes adultes ont intégré un emploi
- 43 jeunes adultes ont maintenu un emploi
- 16 jeunes adultes ont effectué un retour aux études
- 11 jeunes adultes se sont maintenus aux études

REPRÉSENTATIONS

- Membre du comité de la politique de rurbanisation
- Membre du comité de gestion du Minibus HSF et depuis son implantation, le CJE assume certaines tâches reliées à la gestion quotidienne des services
- Membre du conseil d'administration du Comité Loisir de la MRC du Haut-Saint-François
- Membre du Comité d'adaptation de la main-d'œuvre (CAMO)
- Membre du conseil d'établissement du Centre d'éducation des adultes de la CSHC
- Membre de la Corporation de développement communautaire (CDC)
- Participation au conseil sur la persévérance et la réussite scolaire de la Polyvalente Louis-Saint-Laurent
- Membre du comité de la Table Concert-Action 0-35 ans du Haut-Saint-François
- Membre de la chambre de commerce du Haut-Saint-François
- Membre de la chambre de commerce de Weedon
- Membre des comités projets cliniques : Jeunes en difficultés ainsi que Santé mentale et déficience
- Membre du comité Conciliation études-travail Haut-Saint-François
- Membre du collectif territorial du Haut-Saint-François
- Membre du Comité d'action local Haut-Saint-François en forme
- Membre du comité local en entrepreneuriat (CLEN)
- Membre du comité de la Cité-école
- Partenaire de Inode Estrie

Le CJE a remis des bourses aux étudiants de la Polyvalente Louis-Saint-Laurent, au Centre d'éducation des adultes et au Lennoxville Vocational Training Centre, pour une valeur de 1 556 \$. De plus, 250 \$ ont été attribués à une bourse d'études de Centraide Estrie qui est dédiée à un jeune du HSF.



IDEO 16/17

Instauré depuis 2006 avec l'aide financière du Secrétariat à la jeunesse, IDÉO 16-17 est un programme d'accompagnement personnalisé pour aider les jeunes à faire face à des difficultés particulières. IDÉO 16-17 s'adresse aux jeunes de 16 et 17 ans qui ont décroché ou qui sont à risque de le faire, qui sont indécis face à leur projet de vie ou qui se questionnent sur leur avenir.

Ce projet vise principalement à aider les jeunes à réaliser leur projet de vie soit :

- Favoriser la poursuite de leurs études
- Faciliter leur recherche d'emploi
- Orienter leur démarche vers les services spécialisés, selon leurs besoins
- Leur donner un coup de pouce pour leur permettre de trouver une voie

Deux choix s'offrent aux jeunes :

1 Mise en mouvement

Pour les jeunes qui ont quitté le système scolaire sans diplôme ou sans formation spécifique et qui sont dans une situation précaire (avec ou sans emploi).

- 5 jeunes en emploi sans abandon scolaire
- 3 jeunes en emploi suite à un abandon scolaire

2 Persévérance scolaire

Pour les jeunes sans diplôme qui fréquentent toujours l'école. Un soutien peut aussi être offert s'ils présentent certaines caractéristiques telles que : une situation familiale difficile, pauvreté, troubles de comportement ou de consommation, retard scolaire, peu de soutien des parents, manque de motivation, faible estime de soi, etc.

- 11 en maintien scolaire
- 5 ont mis fin à leur participation scolaire

Résultats

Soutien à 24 participants, dont 14 adolescentes et 10 adolescents

Lieux d'implication

Centre d'éducation des adultes de la CSHC-East Angus, Polyvalente Louis-Saint-Laurent et Carrefour jeunesse-emploi du HSF

Partenaires

Polyvalente Louis-Saint-Laurent, Centre de services éducatifs populaires, Centre d'éducation des adultes de la CSHC, Centre jeunesse de l'Estrie

Budget total : 35 000 \$



JEUNES EN ACTION

Jeunes en action s'avère une mesure active d'Emploi-Québec, plus particulièrement du programme de préparation à l'emploi. Cette mesure permet de répondre aux besoins des jeunes âgés de 18 à 24 ans qui connaissent des difficultés les empêchant d'intégrer le marché du travail à court et moyen terme.

Jeunes en action offre un cheminement en deux étapes. D'abord, une étape d'intervention qui permet de définir les besoins de chaque participant, de fixer des objectifs, de trouver des moyens pour les atteindre et de déterminer les activités à réaliser.

En second lieu, un accompagnement est offert par les intervenants jeunesse. Ces intervenants apportent leur soutien tout au long de l'insertion professionnelle ou scolaire des jeunes qu'ils accompagnent.

Jeunes en action offre donc une intervention personnalisée, soutenue et souple, qui permet de l'adapter aux besoins et aux réalités propres à chaque jeune.

Résultats

Des 8 participants qui poursuivaient la mesure au 31 mars 2011 :

- 5 sont retournés aux études
- 3 sont demeurés prestataires de la sécurité du revenu

Des 11 participants de cette année (9 femmes et 2 hommes) :

- 3 sont retournés aux études
- 1 est en emploi
- 3 poursuivent toujours la mesure au 31 mars 2012
- 4 sont demeurés prestataires de la sécurité du revenu

Milieux d'implication (bénévolat ou stages)

Les Étincelles de Bonheur du HSF, les Cuisines Collectives du HSF, Fais ta place dans le Haut, Ferme Criadorable, Comité HSF fou de ses enfants

Ateliers

Techniques de recherche d'emploi, connaissance de soi, attitudes en emploi, simulations d'entrevues, entrepreneuriat, nutritionniste, visionnement *Le Moi inc.*, ACEF Estrie, Carrefour de solidarité internationale de Sherbrooke, atelier Conciliation études-travail

Budget total : 36 274 \$



PLACE AUX JEUNES HAUT-SAINT-FRANÇOIS

Place aux jeunes a pour mission de favoriser la migration, l'établissement et le maintien des jeunes diplômés ou en voie de l'être, âgés de 18 à 35 ans, dans la MRC du Haut-Saint-François.

Séjours exploratoires 2011-2012

La formule courte des séjours exploratoires a été utilisée pour une troisième année consécutive. Deux séjours exploratoires ont été organisés au lieu de trois puisqu'il y a eu un changement d'agent de migration au printemps 2011.

- 16 participants
- 56 heures d'activités réparties sur deux fins de semaine

Accompagnement individuel

- 33 nouveaux utilisateurs du service
- 31 dossiers d'anciens utilisateurs toujours actifs

Accro des régions

- 593 abonnés au cyberbulletin
- 220 emplois affichés

Place aux jeunes ados

- Camp 911
- Gala mérites
- Comité de la Cité-école Louis-Saint-Laurent
- Concours de photos Ma région à mon image de Place aux jeunes en région et du Haut-Saint-François
- Fais ta place dans le Haut

Le dossier migration

- 2 participants aux séjours exploratoires de l'année en cours ont migré dans le Haut-Saint-François
- 2 participants du soutien individuel ont migré dans notre MRC
- L'agente de migration a elle-même migré dans le Haut-Saint-François en août 2011



ACTIVITÉS RÉALISÉES EN COLLABORATION AVEC L'AGENTE DE MIGRATION

Comité d'accompagnement en développement des communautés du Haut-Saint-François

L'objectif souhaité de ce comité est celui d'augmenter la capacité des collectivités à prendre en main leur développement, d'où le nom du comité. Ce comité a pour mission de favoriser l'harmonisation des différentes actions de développement entreprises par les municipalités. L'agente de migration a animé plusieurs tables sur le milieu de vie et l'accueil des nouveaux arrivants lors de consultations citoyennes.

Comité de la Cité-école

Ce comité aide l'organisatrice communautaire à la mise en place du modèle Cité-École. Pour ce faire, le comité suggère des actions ou des activités et participe à la réalisation de certaines d'entre elles. Cette année, un concours de photos a été organisé entre professeurs et élèves pour identifier de quelles municipalités provenaient les photos.

Suivis des implications d'Inode sur le territoire du Haut-Saint-François

En 2011-2012, c'est la municipalité de Dudswell qui a bénéficié d'un accompagnement d'Inode. L'agente de migration a partagé ses connaissances en politique d'accueil de nouveaux arrivants et a organisé quelques activités telle la journée POSE (portes ouvertes sur l'Estrie) en août dernier. L'événement a eu lieu dans le cadre du festival *Les Pierrâchaux* et a accueilli une douzaine de nouveaux citoyens à Dudswell. Un quiz a été organisé afin d'encourager l'échange entre les nouveaux arrivants et les gens du village.

Budget total :

59 215 \$ (19 792 \$ provenant du milieu).

Plus de 12 000 \$ ont été réinvestis dans la MRC du Haut-Saint-François.

DÉFI DE L'ENTREPRENEURIAT JEUNESSE

Ce projet a comme objectif le renforcement de la culture entrepreneuriale et le développement d'une relève dynamique et compétente.

Communauté

- 2 ateliers sur le réseautage et 2 ateliers sur la création d'entreprise dans le cadre des séjours exploratoires (6 et 10 participants)
- Ateliers à la Ferme aux Champêtreries (10 et 9 participants)
- Collaboration à l'organisation du lancement médiatique et de la cérémonie régionale du *Concours québécois en entrepreneuriat* (CQE)
- Participation à un des jurys locaux du CQE
- 1 atelier de formation aux animateurs CJS de l'Estrie (7 participants)
- Présentation de la Ferme Aux Champêtreries au rallye virtuel *Entreprends-toi d'une région à l'autre* organisé dans le cadre de la *Journée nationale de la culture entrepreneuriale*

Soutien aux promoteurs

- 7 jeunes rencontrés

Milieu scolaire

ANIMATION D'ATELIERS

- Ateliers de sensibilisation à l'entrepreneuriat
 - 4 élèves du Centre d'éducation des adultes et 16 de la polyvalente à l'occasion de Fais ta place dans le Haut
 - 20 élèves du Programme unité de rattrapage
 - 16 élèves de Formation préparatoire au marché du travail
- Atelier de planification de projets dans le cours Projet intégrateur (2 classes)
- 4 ateliers dans le cadre d'un projet réalisé dans une école primaire (28 élèves)

PROMOTION DES SERVICES

- Réalisation d'une offre de service personnalisée à chaque discipline du secondaire qui a été présentée à un kiosque lors de la rentrée des enseignants de la polyvalente
- Distribution de l'offre de service aux directions d'écoles primaires
- 3 rencontres avec une conseillère pédagogique de la CSHC
- Présentation des services à une équipe-école du primaire
- Rencontre avec une équipe-école du primaire dans le cadre de l'initiative « Ma cour : un monde de plaisir » en collaboration avec le CSSS et Haut-Saint-François en forme

PROJETS ENTREPRENEURIAUX

- Soutien à 9 enseignants et une direction du primaire ainsi qu'à 3 enseignants, une stagiaire, une élève et l'organisatrice communautaire de la polyvalente
- 2 rencontres de soutien à la travailleuse sociale du Centre d'éducation des adultes
- Soutien aux élèves du projet CAF du Centre d'éducation des adultes (5 rencontres, 6 jeunes)

VALORISATION

- 3 cérémonies de remise de certificats aux lauréats locaux du CQE (24 élèves du secondaire, 12 élèves du primaire)
- Remise de certificats de reconnaissance aux élèves ayant réalisé un projet au primaire (17 élèves)

AUTRES INITIATIVES

- Organisation d'une conférence de Carrie Goldberg à l'école Alexander Galt (43 élèves)
- Conférence aux étudiants du Bac et du certificat en orientation à l'Université de Sherbrooke
- 3 reportages pour l'émission « L'entrepreneuriat j'y prends goût » au Canal VOX

Implications

- Coordination de Fais ta place dans le Haut
- Responsable de la Coopérative jeunesse de services
- Comité local en entrepreneuriat (CLEN)
- Comité local de Place aux jeunes

Budget total : 51 998 \$



FAIS TA PLACE DANS LE HAUT

FAIS TA PLACE DANS LE HAUT

Ce colloque dédié aux élèves de 4e secondaire, de PUR, de FMS et de FPT de la polyvalente et à ceux du Centre d'éducation des adultes de la CSHC à East Angus, s'est tenu le 14 mars 2012. La 4e édition de l'événement fut amorcée par la conférence *Highlining California*. Au cours de la journée, les élèves ont eu l'opportunité d'explorer diverses carrières grâce à la participation de 64 professionnels. De plus, 14 intervenants ont animé les ateliers portant sur des thématiques visant le développement du sentiment d'appartenance des jeunes à leur milieu : Loisirs, Gastronomie, Leadership et Emplois d'avenir ici. Un cocktail et des tirages de prix de présence (dont deux ordinateurs portables) ont clôturé la journée.

L'engagement de Mario Ladouceur (chef propriétaire de l'Auberge l'Orchidée), Vincent Pilette (ambulancier chez Ambulance de l'Estrie), Marypascal Beauregard (fromagère et copropriétaire du Caitya du Caprice Caprin) et de Karine Demarchi (directrice développement, communication, loisirs à la Ville de Cookshire-Eaton) fut souligné par une remise de certificats. Ces professionnels en étaient à leur 4e participation à l'événement.

Coordonné par le Défi de l'entrepreneuriat jeunesse, Fais ta place dans le Haut fut organisé par un comité formé d'intervenants du CJE, de Place aux jeunes, de la SADC, du CAMO, de la Polyvalente Louis-Saint-Laurent et du Centre d'éducation des adultes. L'événement fut rendu possible par le soutien de partenaires financiers : Service Canada, Graymont (Qc) inc. Usine de Marbleton, IGA Cookshire, CLD du Haut-Saint-François, Mme Johanne Gonthier députée de Mégantic-Compton, Solutek Informatique et IGA Couture East Angus.

Coût total de l'événement : 7 064 \$



PROGRAMME CONCILIATION ÉTUDES-TRAVAIL

Une relève qualifiée est pour notre MRC une source de développement économique importante. Ainsi, depuis août 2011, le Carrefour jeunesse-emploi accueille le Programme Conciliation études-travail pour créer un mouvement de solidarité sociale et un engagement des employeurs, des établissements d'enseignement et de la population en général envers nos jeunes élèves-travailleurs, afin de favoriser leur réussite éducative.

Volet employeurs

- Au 31 mars 2012, déjà 27 entreprises s'étaient engagées à favoriser la réussite éducative de leurs étudiants-employés.
- Ils offrent un horaire de travail qui laisse suffisamment de temps pour les travaux scolaires et pour la préparation d'examens. Par-dessus tout, les employeurs encouragent la poursuite des études.
- L'objectif est de certifier et valoriser 45 entreprises d'ici mars 2013.

Volet étudiants

- 105 étudiants sont directement touchés par les 27 entreprises certifiées.
- 289 élèves ont été sensibilisés cette année.
- Le discours véhiculé porte sur l'importance de bien concilier les études et le travail, mais aussi sur la consommation responsable puisque les dépenses sont leur principale raison de travailler.

Volet parents

- 125 parents ont été informés de l'importance de la conciliation études-travail pour la réussite de leurs jeunes et au sujet de leur rôle de parent-guide.

Comité local

Centre d'éducation des adultes, Centre local de développement, Centre local d'emploi, Centre de santé et de services sociaux, école secondaire régionale Alexander-Galt, Polyvalente Louis-Saint-Laurent, Comité d'adaptation de la main-d'œuvre, Projet Partenaires pour la réussite éducative en Estrie

Partenaires financiers

Conférence régionale des élus de l'Estrie, Emploi-Québec, Forum jeunesse Estrie, Réunir Réussir, Service Canada

Budget total : 34 429 \$





EMPLOIS D'ÉTÉ / ÉCHANGES ÉTUDIANTS

Le CJE est l'organisme hôte du programme Emplois d'été / Échanges étudiants depuis l'été 2001. Ce programme permet à de jeunes étudiants, âgés de 16 et 17 ans, de travailler six semaines dans une autre province, et donc de perfectionner leur français ou leur anglais. Lors de son séjour dans l'autre communauté, le jeune vit au sein de la famille de l'étudiant avec lequel il est jumelé.

Budget total : 10 560 \$ pour 24 jeunes

COOPÉRATIVE JEUNESSE DE SERVICES (CJS)

Grâce à ce projet, 11 jeunes âgés de 12 à 15 ans ont créé leur propre entreprise coopérative au cours de la période estivale. Les coopérateurs ont terminé la saison avec un chiffre d'affaires de 4 699 \$.

Budget total (subventions et dons) :
11 971 \$ pour financer le salaire des deux animateurs et les dépenses reliées au fonctionnement.

DESJARDINS – JEUNES AU TRAVAIL

Ce programme a pour objectif de faire vivre une première expérience de travail à des jeunes de la MRC du Haut-Saint-François âgés de 14 à 17 ans. Grâce à l'entente de collaboration convenue avec l'ensemble des Caisses Desjardins du Haut-Saint-François, 85 jeunes ont rédigé leur CV et reçu une formation sur les techniques de recherche d'emploi. Parmi ces jeunes, 12 ont obtenu un emploi étudiant dans différentes entreprises de la MRC. Ces employeurs ont reçu une subvention leur accordant la moitié du salaire minimum pour un total de 180 heures par jeunes.

Budget total : 14 533 \$

APPRENTI-STAGE DESJARDINS

Ce programme permet à des jeunes qui n'ont pas d'expérience de travail de faire un stage de 80 heures dans un milieu de travail pendant la période estivale. À la fin du projet, une bourse de 500 \$ est remise aux jeunes stagiaires par les Caisses Desjardins. En 2011, 2 jeunes ont fait un stage.

Budget total : 1 000 \$



MON MÉTIER À EXPLORER

MON MÉTIER À EXPLORER

De retour pour une deuxième année consécutive, le projet Mon métier à explorer a été réalisé en partenariat avec le Centre local d'emploi d'East Angus et la Commission scolaire des Hauts-Cantons. Cette année, le programme a permis à 8 élèves d'explorer un métier correspondant à leurs intérêts et leurs compétences. Les candidats sélectionnés ont eu la chance de découvrir les tâches et responsabilités du poste qui les intéressait à l'intérieur de leur MRC. Pour les employeurs, il s'agissait également d'une opportunité de former une relève pour leur entreprise en bénéficiant d'une subvention défrayant 50 % du salaire et des avantages sociaux.

Encore une fois cette année, l'expérience fut concluante. Chacun des participants a amorcé une réflexion sur son choix de carrière.

Budget total : 20 330 \$



TA CARRIÈRE DANS LE HAUT-SAINT-FRANÇOIS

Avec l'aide financière de Service Canada, par le biais du programme Objectif carrière, 3 jeunes diplômées âgées de 20 à 26 ans ont pu vivre une première expérience de travail significative dans leur domaine d'études.

Deux employeurs ont bénéficié d'une aide salariale de 12 semaines pour leur participante et les ont ensuite engagées de façon permanente. La troisième participante a accédé à un emploi dans son domaine au sein d'une autre entreprise après six semaines. Ce projet a donc atteint un taux de réussite enviable de 100 % pour les 2 années consécutives.

Budget total : 18 749 \$

TERRITOIRE DESSERVI



ANIMATIONS

Polyvalente Louis-Saint-Laurent

- Ateliers de rédaction de CV sur l'heure du midi
- Kiosques sur l'heure du dîner pour faire connaître les emplois étudiants
- Ateliers de rédaction CV et de techniques de recherche d'emploi présentés dans la classe de formation préparatoire au marché du travail (FPT)

Centre d'éducation des adultes de la CSHC à East Angus

- Ateliers de rédaction de CV sur l'heure du midi
- Kiosque sur l'heure du dîner pour faire connaître les emplois étudiants

Centre de formation professionnelle du Haut-Saint-François

- Ateliers sur les techniques de recherche d'emploi présentés à deux groupes en fin de programme

La Ferme Aux Champêtreries

- Atelier de rédaction de CV
- Atelier sur les attitudes en emploi
- Ateliers pour favoriser la connaissance de soi et sur les techniques de recherche d'emploi
- Simulations d'entrevues
- Suivi et accompagnement des participants à la fin du projet

Alexander Galt Regional High School

- Kiosque pour *Summer Opportunities*

Centre de formation professionnelle 24-Juin

- Ateliers sur les techniques de recherche d'emploi présentés à cinq groupes

Lennoxville Vocational Training Centre

- Atelier sur les attitudes en emploi et les techniques de recherche d'emploi présenté à un groupe en fin de programme
- Représentation lors des journées portes ouvertes

L'ÉQUIPE 2011.12

Sylvain Lessard
Directeur général

Diane Groleau
Adjointe administrative

Véronique Labbé
Conseillère en emploi

Mélanie Thompson
Conseillère en emploi

Myrthô Ouellette
Agente de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse

Claudia Racine NOUVELLE EMPLOYÉE
Agente de migration Place aux jeunes / Desjardins

Éric Delorme
Intervenant Idéo 16/17 et Jeunes en action

Fanny Gauthier
Intervenante Idéo 16/17 et Jeunes en action

Josée Breton NOUVELLE EMPLOYÉE
Agente de développement
Programme Conciliation études- travail

Le CJE a aussi accueilli deux stagiaires soit une en Techniques d'éducation spécialisée du Collège Champlain et un du Baccalauréat en orientation de l'Université de Sherbrooke.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2011.12

Stephen P. Gauley
Président
Membre de soutien

Julie Boisvert
Vice-présidente
Membre de soutien

Édith Cournoyer
Secrétaire / trésorière
Membre de soutien

Véronick Beaumont
Membre du conseil exécutif
Membre client

Cécile Tellier-Roy
Membre de soutien

Marjolaine Y. Roberge
Commission scolaire des Hauts-Cantons (coopté)

Randi Heatherington
Commission scolaire Eastern Townships (coopté)

Geneviève Gilbert
Membre client

Michelle Amy Lepitre
Membre client



Carrefour
jeunesse-emploi
du Haut-Saint-François

75, rue Angus Nord, East Angus (Québec) J0B 1R0
Téléphone : 819 832-1513 Sans frais : 1 877 772-1513
Télécopieur : 819 832-1533 Courriel : cje.hsf@cje.hsf.qc.ca Site Web : www.cje.hsf.qc.ca